



UORP0027205

Dodatek č. 1999/60/0001/NAJE/205
ke smlouvě č. 1999/14/0002/205/205

DODATEK č. 10

ke smlouvě č. 205/99 o nájmu nebytových prostorů v objektu čp. 796,
ul. Osvobození, 735 14 Orlová – Lutyně ze dne 21. 4. 1999,
(č. sml. ČS v SAP : 600000859, evid. č. sml. v ČS 2007/2310/610)

1. **Pronajímatel:** Město Orlová, zastoupené MUDr. Jiřím Michalíkem, starostou
Pověřen k podpisu: Ing. Monika Poledníková, vedoucí Odboru správy bytů a budov
Sídlo: Orlová-Lutyně, Osvobození 796, PSČ: 735 14
IČ: 00297577
DIČ: CZ297577
Bankovní spojení: ČSOB a.s. , pobočka Orlová, č. ú. 107216397/0300

(dále jen "pronajímatel")

a

2. **Nájemce:** Česká spořitelna, a. s.
Sídlo : Olbrachtova 1929/62, 140 00 Praha 4
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171
Zastoupená : Ing. Janem Davidem, ředitelem odboru řízení stavebních investic, úsek 2300, centrála v Praze
Ing. Janou Klamo, vedoucí oddělení nemovitostí, odbor 2310, úsek 2300, centrála v Praze
IČ: 45244782
DIČ : CZ45244782

Dodací adresa pro poštovní zásilky : Česká spořitelna, a.s., úsek 2310 – odd. 2312, Politických vězňů 183, 266 64 Beroun

adresa pro osobní kontakt : Česká spořitelna, a.s., Ing. Lubomír Juroš, nám. Dr.E. Beneše 6
702 70 Ostrava 1
tel : 596 209 201; fax : 596 111 381 , mobil : [redacted] e-mail : [redacted]

(dále jen „nájemce“)

Výše uvedené smluvní strany se dohodly v souladu s § 12.1. a v souladu s § 18.1. na změně smlouvy č.205/99 o nájmu nebytových prostorů ze dne 21. 4. 1999.

I.

Tímto dodatkem se ruší znění § 11.3. § 11.4. a § 11.5. smlouvy a nahrazuje se takto:
Úředně stanovená míra inflace za rok 2006 činí 2,5 %.

§ 11.3. Roční nájemné sjednané dohodou smluvních stran činí :
324,85 m² x 1578,20 Kč (zaokrouhleně) 512.676,- Kč
Jednotlivé měsíční splátky činí : 42.723,- Kč
Doplatek na nájemném za prošlé období - leden až červen 2007 (1042 x 6 = 6.252,- Kč) bude uhrazen spolu s měsíční splátkou za měsíc červenec 2007.

§ 11.4. Nájemce hradí nájemné v měsíčních splátkách vždy do 15. dne daného měsíce.

§ 11.5. Nájem bude hrazen na účet pronajímatele vedený u ČSOB a.s., č. 107216397/0300.

II.

Veškerá ostatní ustanovení smlouvy o nájmu nebytových prostorů zůstávají nezměněna.

III.

Dodatek vstupuje v platnost podpisem obou smluvních stran a nabývá účinnosti od 7. 7. 2007.

IV.

Tento dodatek je sepsán ve čtyřech stejnopisech, každá strana obdrží dvě vyhotovení.

/ Orlové dne - 4. 06. 2007

V Berouně dne 29.5.2007

Pronajímatel:

Za Město Orlové

Ing. Monika Poledníková

vedoucí odboru správy bytů a budov

Nájemce:

Za Českou spořitelnu, a.s.

Ing. Jan Davíď

ředitel odboru řízení stavebních investic
úsek 2300, centrála v Praze

Ing. Jana Klamo

vedoucí oddělení nemovitosti,
odbor 2310, úsek 2300, centrála v Praze